

D STEINEL Vertrieb GmbH - Dieselstraße 80-84
33442 Herzbrock-Clarholz - Tel: +49/5245/448-188
Fax: +49/5245/448-197 - www.steinel.de

A Steinel Austria GmbH - Hirschstettner Strasse 19/A/2/2
A-1220 Wien - Tel: +43/1/2023470 - Fax: +43/1/2020189
info@steinel.at

CH PUAG AG - Oberebenestrasse 51 - CH-5620 Bremgarten
Tel: +41/56/6488888 - Fax: +41/56/6488880 - info@puag.ch

GB STEINEL U.K. LTD. - 25, Manasty Road - Axis Park
Orton Southgate - GB-Peterborough Cambs PE2 6UP
Tel: +44/1733/366-700 - Fax: +44/1733/366-701
steinel@steinel.co.uk

IRL Socket Tool Company Ltd - Unit 714 Northwest Business
Park - Kishane Drive - Ballyoolin Dublin 15
Tel: 00353 1 8809121 - Fax: 00353 1 8612061
info@sockettool.ie

F STEINEL FRANCE SAS - ACTICENTRE - CRT 2
Rue des Farnands - Bât. M - Lot 3
F-59818 Lessquin Cedex - Tel: +33/3/20 30 34 00
Fax: +33/3/20 30 34 20 - info@steinelfrance.com

NL Van Spijk B.V.
Postbus 2 - 5688 HP OIRSCHOT - De Schepier 402
5688 HP OIRSCHOT - Tel: +31 499 571810
Fax: +31 499 575795 - info@vanspijk.nl - www.vanspijk.nl

B VSA Belgium - Hagelberg 29 - B-2440 Geel
Tel: +32/14/256050 - Fax: +32/14/256059
info@vsabelgium.be - www.vsabelgium.be

L Minusines S.A. - 8, rue de Hogenberg
L-1022 Luxembourg - Tel: (00 352) 49 58 58 1
Fax: (00 352) 49 58 66/67 - www.minusines.lu

E SAET-94 S.L. - C/ Trapedella, nº 10 - Pol. Ind. Castellbisbal
Sud - E-08755 Castellbisbal (Barcelona) - Tel: +34/93/772 28
49 - Fax: +34/93/772 01 80 - saet94@saet94.com

I STEINEL Italia S.r.l. - Largo Donegani 2 - I-20121 Milano
Tel: +39/02/9645731 - Fax: +39/02/96459295
info@steinel.it - www.steinel.it

P Pronodis - Soluções Tecnológicas, Lda.
Zona Industrial Vila Verde Sul, Rua D, nº 11
P-3770-305 Oliveira do Bairro - Tel: +351 234 484 031
Fax: +351 234 484 033 - pronodis@pronodis.pt
www.pronodis.pt

S KARL H STRÖM AB - Verktygsvägen 4 - S-55302 Jönköping
Tel: +46/36/31 42 40 - Fax: +46/36/31 42 49 - www.khs.se

DK Roliba A/S - Hvidkærvej 52 - DK-5250 Odense SV
Tel: +45 6593 0357 - Fax: +45 6593 2757 - www.roliba.dk

FI Oy Hedtec Ab - Lauttasaarentie 50 - FI-00200 Helsinki
Tel: +358/207 638 000 - Fax: +358/9/673 813
lighting@hedtec.fi - www.hedtec.fi/valaistus

N Vilan AS - Otal Helestei vei 8 - N-0694 Oslo
Tel: +47/22725000 - post@vilan.no - www.vilan.no

GR PANOS Lingonis + Sons O. E. - Aristonanos 8 Str.
GR-10654 Athens - Tel: +30/210/3212021
Fax: +30/210/3218630 - lgonis@otenet.gr

PL „L” Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k.
Byków, ul. Włodawska 43 - PL-55-095 Mirków
Tel: +48 71 3980818 - Fax: +48 71 3980819
elektro@langulakaszuk.pl

CZ ELNAS s.r.o. - Oblekovice 394 - CZ-67181 Znojmo
Tel: +20/615/220126 - Fax: +420/615/244347
info@elnas.cz - www.elnas.cz

**TR SAOS Teknoloji Elektrik Sanayi ve
Ticaret Limited Şirketi**
Haliç Pınar Pınar Mahallesi
Yıldırımhanlı Sokak
PEPPA Ticaret Merkezi A Blok
Kat 5 No.313 - Şişli / İSTANBUL
Tel: +90 212 220 09 20 - Fax: +90 212 220 09 21
iletisim@saosteknoloji.com.tr - www.saosteknoloji.com.tr

H DINOCOOP Kft - Radányi u. 24 - H-1118 Budapest
Tel: +36/1/3193064 - Fax: +36/1/3193066
dinocoop@dinocoop.hu

LT KVARCAS - Neries krantine 32 - LT-48463, Kaunas
Tel: +370/37/408030 - Fax: +370/37/408031
info@kvarcas.lt

EST Fortronic AS - Tööstuse tee 10 - EST-61715, Tõnandi,
Tartu maak - Tel: +372/71475208 - Fax: +372/71475229
info@fortronic.ee - www.fortronic.ee

SLO ELEKTRO - PROJEKT PLUS D.O.O.
Suha pri Predošini 12 - SLO-4000 Kranj
PE GRENCO 2 - 4220 Skofja Loka
Tel: 00368-4-2521645 - GSM: 00368-40-856555
info@elektroprojektplus.si - www.priporocam.si

SK NECO SK, a.s. - Ružová ul. 111 - SK-01901 Ilava
Tel: +421/42/4 45 67 10 - Fax: +421/42/4 45 67 11
neco@neco.sk - www.neco.sk

RO Steinel Distribution SRL - Parc Industrial Metrom
PO - 500269 Brasov - Str. Carpatilor nr. 60
Tel: +40(0)268 53 00 00 - Fax: +40(0)268 53 11 11
www.steinel.ro

HR Daljinsko upravljanje d.o.o. - Bežična Smetane 10
HR-10000 Zagreb - t/ 00385 1 388 66 77
f/ 00385 1 388 02 47 - daljinsko-upravljanje@inet.hr
www.daljinsko-upravljanje.hr

LV Ambergs SIA - Brīvības gatve 195-16 - LV-1039 Rīga
Tel: 00371 67550740 - Fax: 00371 67552650
www.ambergs.lv

BG ТАШЕВ-ГАЛВИНГ ООД
Бул. Климент Охридски № 68 - 1756 София, България
Тел: +359 2 700 45 45 4 - Факс: +359 2 439 21 12
info@tashvev-galving.com - www.tashvev-galving.com

RUS Best - Snab
ул.1912 года, док.12 - 121127 Москва - Россия
Тел: +7 (495) 280-35-53
info@steinel.su - www.steinel.su

CN STEINEL China
Representative Office - Shanghai Rm. 25 A,
Huadu Mansion No. 838
Zhengyang Road Shanghai 200122
Tel: +86 21 5820 4486 - Fax: +86 21 5820 4212
james.chai@steinel.cn - info@steinel.cn - www.steinel.cn

110053543 12/2016 „J” Technische Änderungen vorbehalten / Subject to technical modification without notice.

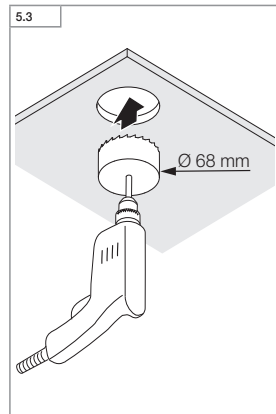
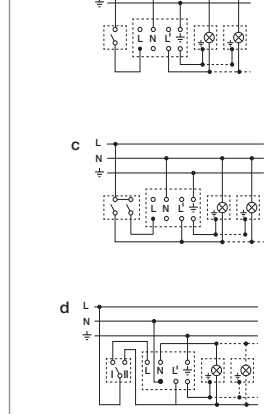
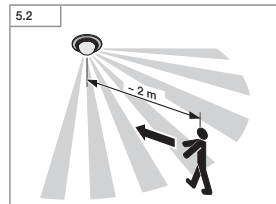
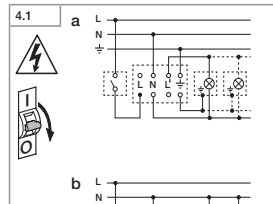
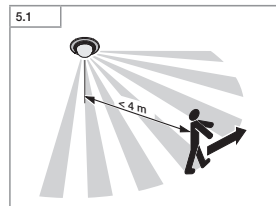
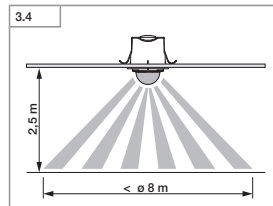
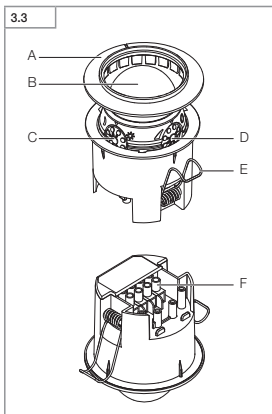
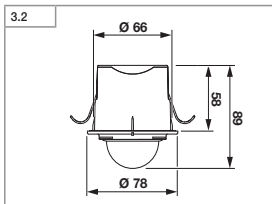
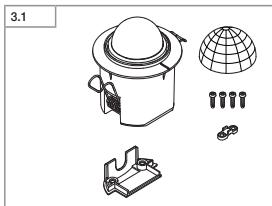


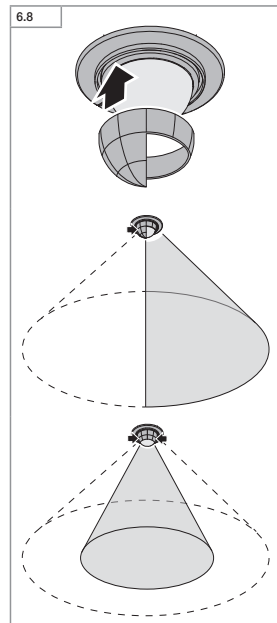
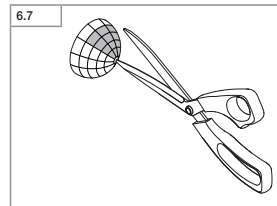
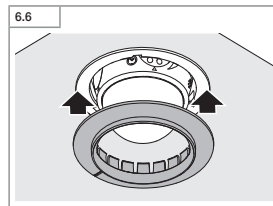
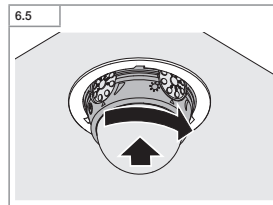
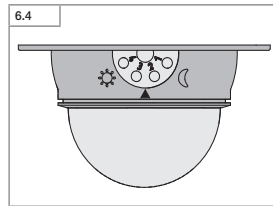
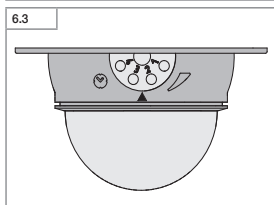
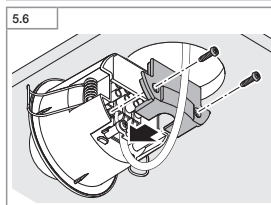
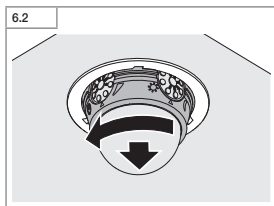
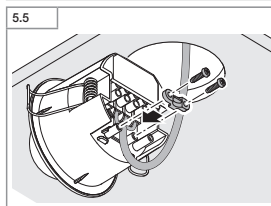
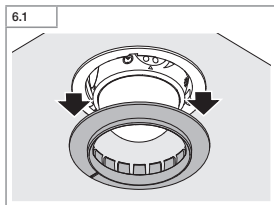
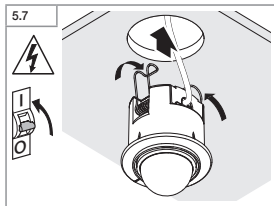
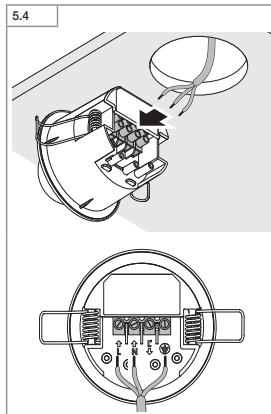
STEINEL®
Intelligent technology

Information
IS 360-1 DE



- D 6 Textteil beachten!
GB 11 Follow written instructions!
F 16 Suivre les instructions ci-après !
NL 21 Tekstpassage in acht nemen!
I 26 Osservare il testo!
E 31 ¡Obsérvese la información textual!
P 36 Siga as instruções escritas
S 41 Följ den skriftliga montageinstruktionen.
DK 46 Følg de skriftlige instruktioner!
FI 51 Huomioi tekstiosa!
N 56 Se tekstdelen!
GR 61 Τηρείτε γραπτές οδηγίες!
TR 66 Yazılı talimatlara uyunuz!
H 71 A szöveges utasításokat tartsa meg!
CZ 76 Dodržujte písemné pokyny!
SK 81 Dodržiavajte písomné informácie!
PL 86 Postępować zgodnie z instrukcją!
RO 91 Respectați instrucțiunile umătoare!
SLO 96 Upoštevaajte besedilo!
HR 101 Pridržavajte se uputa!
EST 106 Järgige tekstiosa!
LT 111 Atsižvelgti į rašytines instrukcijas!
LV 116 Pievēršiet uzmanību teksta daļai!
RUS 121 Соблюдать текстовую инструкцию!
BG 126 Прочетете инструкциите!
中 131 遵守文字说明要求!





11. Darbības traucējumi

Traucējumi	Cēlonis	Risinājums
Netiek pievadīta strāva	<ul style="list-style-type: none"> ■ bojāts drošinātājs, sensors nav ieslēgts ■ Īssavienojums 	<ul style="list-style-type: none"> ■ jauns drošinātājs, ieslēdziet tīkla slēdzi; pārbaudiet vadu ar sprieguma testerī ■ pārbaudiet pieslēgumus
Neieslēdzas	<ul style="list-style-type: none"> ■ dienas gaismas režīmā, krēslas sliekšnis iestatīts naktis režīmā ■ izdeguši kvēlspuldzes ■ IZSLĒGTS tīkla slēdzis ■ bojāts drošinātājs 	<ul style="list-style-type: none"> ■ iestatiet no jauna ■ nomainiet kvēlspuldzes ■ ieslēdziet ■ jauns drošinātājs, pēc vajadzības pārbaudiet pieslēgumu
Neizslēdzas	<ul style="list-style-type: none"> ■ nepārtraukta kustība uztveres laukā ■ kāds cits gaismas avots atrodas uztveres laukā un temperatūras izmaiņu dēļ ieslēdz gaismekli ■ ar dubulto slēdzi ieslēgts ilgstošā apgaismojuma režīms 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Jāpārbauda uztveres zona ■ Jāpārbauda uztveres zona ■ dubulto slēdzi ieslēdziet automātiskas režīmā
Vienmēr ieslēdzas un izslēdzas	<ul style="list-style-type: none"> ■ pieslēgts gaismeklis atrodas uztveres laukā ■ dzīvnieki kustas uztveršanas diapazonā 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Jāpārbauda uztveres zona ■ Jāpārbauda uztveres zona
Ieslēdzas nevajadzīgi	<ul style="list-style-type: none"> ■ Vējš uztveres laukā kustina kokus un krūmus ■ Tiek uztvertas uz ielas esošās automašīnas ■ Negaidītas temperatūras izmaiņas, negaisa (vēja, lietus, sniega) vai gaisa plūsmas no ventilatoriem, atvērtiem logiem dēļ 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Jāpārbauda uztveres zona ■ Jāpārbauda uztveres zona ■ izmainiet lauku, izmainiet montāžas vietu

RUS

1. Об этом документе

Просим тщательно прочесть и сохранить!

- Защищено авторскими правами. Перепечатка, также выдержками, только с нашего согласия.
- Мы сохраняем за собой право на изменения, которые служат техническому прогрессу.

Разъяснение символов



Предупреждение об опасностях!



Указание на текст в документе.

2. Общие указания по технике безопасности



Перед началом любых работ, проводимых на приборе, следует отключить напряжение!

- При проведении монтажа подключаемый электропровод должен быть обесточен. Поэтому в первую очередь следует отключить подачу тока и проверить отсутствие напряжения с помощью индикатора напряжения.
- Работы по установке сенсора относятся к категории работ с сетевым напряжением. Поэтому при монтаже светильников следует соблюдать указания и условия, приведенные в инструкции по подключению.
- Использовать только оригинальные запасные части.
- Ремонт разрешается выполнять только в специализированных мастерских.

3. IS 360-1 DE

Применение по назначению

- Сенсор для встраивания в потолок во внутренних помещениях и на улице.

Движение вызывает включение света, сигнал и т.п. Для Вашего удобства и безопасности. Встроенный пироэлектрический инфракрасный сенсор регистрирует невидимое тепловое излучение движущихся объектов (людей, животных и т.д.). Регистрируемое теплоизлучение преобразуется электронным способом в сигнал и включает подключаемый потребитель. В том случае, если на пути имеются препятствия, например, стены или оконные стекла, регистрации теплоизлучения не происходит, а следовательно не происходит и включения. Инфракрасный сенсор предназначен для автоматического включения освещения. Изделие не предназначено для применения в качестве охранной сигнализации, т.к. не имеет требуемой гарантии исключения саботажа.

Объем поставки (**рис. 3.1**)

Размеры продукта (**рис. 3.2**)

Обзор приборов (**рис. 3.3**)

- A** Дизайнерское кольцо
- B** Линза/корпус линзы
- C** Установочный регулятор: установка сумеречного порога
- D** Установочный регулятор: регулировка времени
- E** Зажимная пружина
- F** Пространство для подключения клеммы светильника

Радиус действия (**рис. 3.4**)

4. Электромонтаж

- Отключить электропитание (рис. 4.1)

Сетевой провод состоит из 3 жильного кабеля:

L = фаза (чаще всего черный, коричневый или коричнево-белый)

N = нулевой провод (чаще всего синий)

PE = провод заземления (обычно зеленый/желтый)

Важно: неправильное присоединение проводов в устройстве или в распределительном ящике с предохранителями может привести к короткому замыканию. В таком случае рекомендуется проверить провода и заново подключить их. При необходимости к сетевому проводу может быть присоединен подходящий сетевой выключатель.

Важно: после подключения проводов для снятия натяжения необходимо обязательно установить кабельную скобу или кабельный хомут. (рис. 5.5) Кабельный амортизатор подходит для диаметра кабеля от 8,5 до 10 мм.

Чертеж подключения (рис. 4.1)

Рис. 4.1/а
Светильник без нулевого провода

Рис. 4.1/б
Светильник с имеющимся нулевым проводом

Рис. 4.1/с
Подключение через переключатель на подковообразный датчик для ручного и автоматического режима

Рис. 4.1/д
Подключение через переключатель включения и выключения лампы для режима постоянного освещения и автоматического режима
Положение I: автоматический режим
Положение II: ручной режим постоянного освещения

Внимание: выключение светильника возможно только при монтаже согласно рис. 4.1/с.

5. Монтаж

- Проверить все конструктивные детали на предмет повреждения.
- При повреждениях не включать продукт.
- Выбор подходящего места для монтажа с учетом радиуса действия и регистрации движений. (рис. 5.1/5.2). Для обеспечения надежной работы сенсора его следует установить таким образом, чтобы производилась регистрация движущихся мимо сенсора объектов, а также исключить все загромождающие объекты (такие, например, как деревья, стены и т.п.).

Порядок монтажа

- Отключить электропитание.
- Проверить отверстие в потолке \varnothing 68 мм. (рис. 5.3)
- Подключить установочный кабель. (рис. 5.4)
- Установить кабельную скобу или кабельный хомут для снятия натяжения. (рис. 5.5)
- Прикрутить кожух для пространства для подключения. (рис. 5.6)
- Направить зажимные пружины вверх и вставить единицу в вырез в потолке. (рис. 5.7)
- Включить электропитание. (рис. 5.7)
- Произвести установки функций → "6. Эксплуатация".

6. Эксплуатация

Заводские настройки

Установочный порог сумеречного: 2000 лк
Время включения: 8 с

- Снять дизайнерское кольцо с корпуса. (рис. 6.1)

- Выкрутить сенсор влево, чтобы добраться до установочного регулятора.

Регулировка времени (рис. 6.3)

Требуемое время освещения подключенного светильника может быть установлено главно в диапазоне от прим. 8 сек. до макс. 35 мин.

Положение 1 на установочном регуляторе = минимальная продолжительность, ок. 8 сек.

Положение 6 на установочном регуляторе = максимальная продолжительность, ок. 35 мин.

Указание: при регулировке сенсора для зоны обнаружения и при проведении эксплуатационного теста рекомендуется устанавливать наиболее короткое время.

Установка сумеречного включения (рис. 6.4)

Желаемый порог срабатывания датчика можно установить главно от 2 до 2000 лк.

Положение 1 означает режим дневного освещения, ок. 2000 лк

Положение 6 означает режим сумеречного включения, ок. 2 лк.

- По завершении установки функций перевести сенсор назад в исходное положение вправо. (рис. 6.5)
- Надеть дизайнерское кольцо на корпус (рис. 6.6)

Установка дальности действия (рис. 6.7 / 6.8)

При необходимости можно произвести оптимальную установку зоны обнаружения. Имеющиеся в комплекте полусферические заслонки предназначаются для ограничения зоны охвата или для уменьшения радиуса действия датчика движения. Таким образом можно исключить ненужное включение светильника, вызванное например, проезжающими машинами или проходящими

пешеходами и целенаправленно контролировать участки, на которых включение освещения при движении необходимо. Требуемая форма придется полусферическим заслонкам благодаря горизонтальным и вертикальным перфорационным линиям, по которым можно отделить или отрезать ножницами лишние сегменты.

7. Эксплуатация и уход

Погодные условия могут влиять на работу датчика движения. При сильных порывах ветра, метели, дожде, граде может произойти ошибочное включение, поскольку датчик движения не способен отличать резкое изменение температуры от истоничного тепла. Загрязнения на регистрирующей линзе можно удалять влажной тканью (не используя моющие средства).

8. Сертификат соответствия ЕС

Этот продукт отвечает требованиям следующих стандартов, законов и директив:

- директивы 2014/30/EU относительно электромагнитной совместимости
- директивы 2011/65/EU о применении материалов для производства электрических и электронных изделий, не содержащих вредных веществ.
- директивы WEEE 2012/19/EU об отходах электрического и электронного оборудования
- директивы по низковольтным приборам 2014/35/EU

9. Гарантийные обязательства

Данное изделие производства STEINEL было с особым вниманием изготовлено и испытано на работоспособность и безопасность эксплуатации соответственно действующим инструкциям, а потом подвергнуто выборочному контролю качества. Фирма STEINEL гарантирует высокое качество и надежную работу изделия. Гарантийный срок эксплуатации составляет 36 месяцев со дня продажи изделия. Фирма обязуется устранить недостатки, которые возникли вследствие дефекта материала или конструкции. Дефекты устраняются путем ремонта изделия либо заменой неисправных деталей по усмотрению фирмы. Гарантийный срок эксплуатации не распространяется на повреждения и дефекты, возникшие в

результате износа деталей, ненадлежащей эксплуатации и ухода. Фирма не несет ответственности за материальный ущерб третьих лиц, нанесенный в процессе эксплуатации изделия. Гарантия предоставляется только в том случае, если изделие в собранном и упакованном виде с кратким описанием неисправности было отправлено вместе с приложенным кассовым чеком или квитанцией (с датой продажи) и печатью торгового предприятия) по адресу сервисной мастерской.

Сервисное обслуживание:

По истечении гарантийного срока или при наличии неполадок, исключая гарантийно, наше сервисное предприятие предлагает свои услуги. В таких случаях просим отправлять изделие в упакованном виде в ближайшую сервисную мастерскую.

36 месяцев
Гарантия

10. Технические данные

Габариты (Ø x В)	78 x 89 мм
Минимальная монтажная глубина	54 мм за вычетом толщины потолочной плиты
Сетевое подключение	220-240 В / 50/60 Гц
Мощность	Лампы накаливания, макс. 1000 Вт при 230 В AC Люминесцентные лампы, макс. 500 ВА при cos φ = 0,5, индуктивная нагрузка при 230 В AC Светодиодное осветительное средство, макс. 6 x по 58 Вт, C ≤ 132 мкФ при 230 В AC ⁽¹⁾
Сенсорная техника	Пассивный ИК
Угол охвата	360°
Радиус действия	макс. 4 м
Время включения лампы	8 сек. - 35 мин.
Установка сумеречного включения	2 - 2000 лк
Вид защиты	IP 54
Температурный диапазон	от -20 °C до +40 °C

⁽¹⁾ Люминесцентные лампы, энергосберегающие лампы, СИД-лампы с электронным ЭПГ (общая мощность всех подключенных ЭПГ ниже указанного значения)

11. Неполадки при эксплуатации

Нарушение	Причина	Устранение
Нет напряжения	<ul style="list-style-type: none"> Предохранитель неисправен, не включен Короткое замыкание 	<ul style="list-style-type: none"> Заменить предохранитель, включить сетевой выключатель, проверить провод индикатором напряжения Проверить соединения
Не включается	<ul style="list-style-type: none"> При дневном режиме, установка сумеречного порога установлена в ночной режим Дефект лампы накаливания Выключен сетевой выключатель Дефект предохранителя 	<ul style="list-style-type: none"> Настроить заново Заменить лампы накаливания Включить Заменить предохранитель, при необходимости проверить соединение
Не выключается	<ul style="list-style-type: none"> Имеется постоянное движение в зоне обнаружения В зоне обнаружения находится включенный светильник, постоянно включается вновь в результате изменения температуры Посредством переключателя на несколько направлений внутри дома установлен на режим постоянного освещения 	<ul style="list-style-type: none"> Проверить зону Проверить зону
Постоянно переключается ВКЛ/ВЫКЛ	<ul style="list-style-type: none"> Светильник находится в зоне обнаружения В зоне обнаружения находятся животные 	<ul style="list-style-type: none"> Проверить зону Проверить зону
Нежелательное включение	<ul style="list-style-type: none"> В зоне обнаружения происходит постоянное движение деревьев и кустов Включается в результате движения автомашин на дороге Включается в результате неожиданного перепада температур при изменении погоды (ветер, дождь, снег) или потока воздуха из вентиляционной системы, открытых окон 	<ul style="list-style-type: none"> Проверить зону Проверить зону Изменить зону, место монтажа перенести на другое